

·中学生世界文学名著·

教育部指定

语文新课程标准
名家导学版

必读书目

欧也妮·葛朗台

● (法) 巴尔扎克 / 著

著名语文教育专家，教授，人民教育出版社资深编审，课程教材研究所研究员，全国中语会学术委员会主任，曾任国家级刊物《课程 教材 教法》编辑部主任、人教社报刊社社长等职，编辑、撰写、主编语文教材和语文教育图书200余本。

主编
张定远



中国文联出版社

QUYENI
GELANGTAI
Along Jia Duo Xue Ban

欧也妮·葛朗台

{名家导学版}



中国文联出版社

欧也妮·葛朗台

{名家导学版}



图书在版编目(CIP)数据

欧也妮·葛朗台/(法)巴尔扎克(Balzac, H.)著;庞宏宇译;耿红漫改编. —北京:中国画报出版社, 2007.8

(中学生世界文学名著名家导学. 第2辑:高中版)

ISBN 978-7-80220-166-8

I. 欧… II. ①巴… ②庞… ③耿… III. 长篇小说—法国—近代—缩写本 IV. I565.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 130369 号

一套由全国著名语文教材编写专家为全国中学生迎接中(高)考打造的精品大餐

中学生世界文学名著

ZHONGXUESHENG SHIJIE WENXUE MINGZHU

OUYENI GELANGTAI

总策划: 

书名: 欧也妮·葛朗台

出版人: 田辉

总主编: 张定远

执行主编: 张光珞

编著: 耿红漫

责任编辑: 张光红

执行总监: 曹尔刚 佟向东

出版发行: 中国画报出版社

邮政编码: 100044

社址: 中国北京市海淀区车公庄西路 33 号

总编室: 88417359

发行部: 88417482

网 址: <http://www.zghbcbs.com>

电子信箱: cppl1985@126.com

印 刷: 北京业和印务有限公司

监 印: 敖晔

经 销: 新华书店

开 本: 32

印张: 7

字数: 150 千

版 次: 2007 年 9 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 978-7-80220-166-8 定价: 44.00 元(共四册)

图书若有装订问题,请随时与出版社联系。

有效指导学生阅读文情并茂的课文和古今中外名篇名著是中学语文教学的一项重要任务,也是“课程标准”所倡导的,而阅读方面的知识更是今后中、高考语文试题中大量出现的。“课程标准”指出:“培养学生广泛的阅读兴趣,扩大阅读面,增加阅读量,提倡多读书,读好书,读整本的书。”“不应以教师的分析代替学生的阅读实践,要珍视学生的独特感受、体验和理解。”为此,“课程标准”提出在初、高中阶段,学生阅读总量应不少于400万字的要求。为什么“课程标准”如此重视学生阅读古今中外的名篇名著呢?这是因为,通过阅读经典性名著,不仅可以开阔视野,饱览世界各国文学大师留下的宝贵而丰厚的文化遗产,增加知识储备,更重要的是,通过精品文化的熏陶感染,可以从中汲取智慧和力量,陶冶做人品格,培养民族自尊心和自信心。

感谢中国画报出版社组织全国著名教育专家和一线名师经过精心策划,不失时机地编辑出版《世界文学名著·名家导学版》大型阅读丛书。

这是一套特色鲜明、欣赏价值极高、值得广大青少年朋友认真阅读的丛书。

这套大型丛书有以下几个特色:

●通俗性

由于名著的时代性、民族性等特点,加之大量作品历史久远,涉及历史典故较多等原因,会给学生阅读带来一定困难。为此,从学生实际需要出发,这套丛书选择通俗的紧缩本,这样易激发学生阅读兴趣,从而收到快读、多读、读好的实效。

●实用性

面对当前语文教学片面追求升学率的影响,在教学中存在着“重字词,轻鉴赏;重技能,轻素质;重工具,轻人文”的倾向,教学中往往只着眼于字、词、句的解释和翻译,使语文教学目标单一化。为解决这个问题,这套丛书在每本的阅读前设有“阅读指南”,包括“作者简介”、“写作背景”、“内容概述”、“艺术特色”四个项目。为了学生阅读确有实效,在每章前有“重点”,巧妙地为学生带入了有情趣的阅读中,而每章后又有“我的思考”,帮助学生抓住重点、难点、可读点,加上学生自己读后的感悟、心得——“阅读感悟”,可以预期学生会从中享受到读书的美妙。

●针对性

毕竟学生要面对中、高考,从现实出发,这套丛书还在书后专门设计了“考场链接”,将阅读与考试紧密地结合在一起,其中“中考题”紧跟时代脉搏,既新颖,又经典,具有一定的预见性和前瞻性;“高考题”均是近几年考场出现的典型例题,具有方向性、指导性、训练性,整套题体现了语文综合训练的要求,解决了学生中、高考的燃眉之急。

主编寄语

世界文学名著

总之,阅读这套经典性文学名著,真像“坐在寻源的武陵渔船上,饱看夹岸的桃花,有目不暇接之感”。我相信这套大型阅读丛书的问世,对于落实“课程标准”的要求,对于倡导和推动中学语文阅读教学一定会产生重大而深远的影响。

张宁远

2007年3月,“世界文学名著名家导学版”专家研讨会在北京召开,与会的全国著名语文教育专家、名师针对该套丛书的内容、体例等问题进行了深入、详细的探讨,并对丛书的策划、编写工作提出了许多指导性建议,以使丛书更有利于中学生学习、掌握语文课外阅读知识,满足中学生中(高)考需求。

和语文教育图书200余本。

和语文教育图书200余本。

和语文教育图书200余本。

丛书总主编张定远(中),执行主编张光珞(左)与总策划赵玉臣正在探讨丛书编写的方向性问题。

丛书总主编、人民教育出版社资深编审张定远(右)与总策划、北京兄弟文化公司总经理赵玉臣在一起。

名师编写组

刘树英 孙志杰

王尽芳 赵志民

章艳 吕晓冬

刘金秀 耿红漫

主要专家成员



总主编：张定远

人民教育出版社资深编审,课程

教材研究所研究员,全国中语

会学术委员会主任,曾任国家

级刊物《课程 教材 教法》编辑

部主任、人教社报刊社社长等职,

编辑、撰写、主编语文教材

和语文教育图书200余本。



执行主编：张光珞

北京市语文特级教师、模范教育

工作者,曾任北京市海淀

区教育局教研室主任、全国作

文研究会常务副会长,编写语文

教学辅导读物上千余种。

和语文教育图书200余本。

和语文教育图书200余本。



顾问：苏立康

北京教育学院教授,北京市模范教师,

中国教育学会中学语文教学专业委员会

副理事长,北京市语文教学研究会会长,

长期从事中学语文教育学、教学论的教学

和研究工作,以及教材的编写工作。



顾问：刘福增

北京市中学语文特级教师,参与人民教育

出版社语文教材编写历时20余年,曾参

加联合国教科文组织的CET实验,任语

文实验总负责人,擅长中学生的阅读

和写作的指导。



顾问：张光瑗

中学语文特级教师,1996~2001年期间在

北京广播电视台主持“学作文”节目,同

期在北京电视台主持“教你写作文”节

目等。曾获“全国优秀教育工作者”称号,

参与编写教学有关书籍300余万字。

004

丛书执行主编、全国著名语文教育专家张光珞(左)与总策划赵玉臣正在交流丛书编写方案。

005

丛书总策划赵玉臣(右)与各位全国著名语文教育专家深入研究、探讨丛书的编写体例。

006

与会的全国著名中学语文一线特、高级骨干教师正在交流丛书编写的相关细节。

007

丛书总策划赵玉臣(右)与专家们庆祝为全国中学生打造的一套优秀的语文课外读物即将上市。



001



002



003



004



005



006



007

阅读推荐

主要包括作者简介、创作背景、内容概述、艺术特色四项,是读者对该作品需掌握的中心内容。

作者简介

创作背景

内容概述

艺术特色

001 阅读推荐	作者简介 《骆驼祥子》 创作背景 内容概述 艺术特色
------------------------	--

002 标题	引言 正文 我的思考 请你参与
----------------------	---

亮点提示



标题

引言

位于每一章节的开篇,为读者阅读本章作引导性的阐述。

正文

我的思考

专家、名师对该章节内容的思考与感悟,让读者走进“大家”,深刻领会本章节的内涵。

请你参与

为读者精心设计的与名家互动的版块,读者可阐明自己对本章节的阅读心得。

考点链接

参考试题

此部分由长期参加中学语文教材编写工作的全国著名语文教育专家、中、高考试题主要命题者以及全国著名中学语文一线特高级骨干教师精心编写而成,既突显了阅读该作品需掌握的知识,又巧妙地将阅读与考试紧密结合,使读者达到顺利应试的目的,具有很强的预见性和前瞻性。

中(高)考试题

均是近年来中、高考中出现过的与该作品内容相关的考题,以让读者熟知考试题型及热点,具有明显的指导性和方向性。

211 骆驼祥子	Kaodian 考点链接 参考试题 读选文,回答问题。 从前有一个人,养了一头驴子。驴子每天辛苦地在磨坊里磨麦子。驴子渐渐老了,力气用完了,主人便打算把它杀掉。 选文中的驴子有什么性格特点,作品是怎样表现的? 参考试题答案 驴热情、真诚。驴遇到了狗、猫和公鸡,都关心地问它们有什么不顺心的事情,并一再邀请它们和它一起去上杨梅树上一起去享受音乐的快乐。 中(高)考试题 一、读选文,回答问题。 大师傅笔记 有一天,大师傅对父亲说:“父亲,我要去周游世界。”“好哇,我的儿子。”老赖一边说一边拿出一根扁织用的长针,在尾端用蜡做了一个圆帽,祝,“带上它防身吧。” 1.大师傅“周游世界”的人生体验包括哪些内容?作品写了场景的几次变换?它们分别是哪些场景? 中(高)考试题答案 1.做学徒、做强盗、做酒店招待、四次变换。 场景:大师傅的家、大师傅家、国王的金库、酒店的花园里。
------------------------	---

	阅读推荐	
	作者简介 1 创作背景 1 内容概述 4 艺术特色 5	
	资产者的面貌 7 巴黎的堂兄弟 39 外省的爱情 58 吝啬鬼的许愿和情人的起誓 95 家庭的苦难 139 如此人生 177 结局 195	
	考点链接	
	参考试题 198 高考试题 214	

《 阅读推荐

作者简介【巴尔扎克】

巴尔扎克是19世纪法国伟大的批判现实主义作家，欧洲批判现实主义文学的奠基人。一生创作96部长、中、短篇小说和随笔，总名为《人间喜剧》。其中代表作为《欧也妮·葛朗台》、《高老头》。他的作品对世界文学的发展和人类的进步产生了巨大的影响。

1829年，巴尔扎克完成长篇小说《朱安党人》，这部取材于现实生活的作品为法国批判现实主义文学放下第一块基石，巴尔扎克将《朱安党人》和计划要写的一百四五十部小说总命名为《人间喜剧》，并为之写了《前言》，阐述了他的现实主义创作方法和基本原则，从理论上为法国批判现实主义文学奠定了坚实的基础。

巴尔扎克的小说结构匠心独运、不拘一格，并善于将集中概括与精确描摹相结合，以外形反映内心本质等手法来塑造人物，他还善于以精细入微、生动逼真的环境描写再现时代风貌。巴尔扎克以自己的创作在世界文学史上树立起不朽的丰碑。

阅读推荐

1

创作背景

19世纪上半叶是法国资本主义建立的初期，拿破仑在1815年的滑铁卢战役中彻底败北，由此波旁

王朝复辟，统治一直延续到1830年。由于查理十世的反动政策激怒了人民，七月革命仅仅用了3天便推倒了复辟王朝，开始了长达18年的七月王朝的统治，由金融资产阶级掌握了政权。刚过去的复辟王朝在人们的头脑中还记忆犹新。复辟时期，贵族虽然从国外返回了法国，耀武扬威，不可一世，可是他们的实际地位与法国大革命以前不可同日而语，因为资产阶级已经强大起来。刚上台的路易十八不得不颁布新宪法，实行君主立宪，向资产阶级做出让步，以维护摇摇欲坠的政权。资产阶级虽然失去了政治权力，却凭借经济上的实力与贵族相抗衡。到了复辟王朝后期，资产阶级不仅在城市，而且在贵族保持广泛影响的农村，把贵族打得落花流水。复辟王朝实际上大势已去。巴尔扎克比同时代作家更敏锐地观察到这个重大的社会现象。

《欧也妮·葛朗台》是他最优秀的小說之一。据说是他与后来成为他妻子的俄国贵妇韩斯卡夫人热恋中的产物。初稿曾寄往遥远的俄罗斯，中途未曾遗失真是万幸。巴尔扎克称此篇为“最出色的画稿之一”。这部小说充分体现了他丰富的艺术实践和创作的特色。

《欧也妮·葛朗台》发表于1833年，也即七月王朝初期。根据巴尔扎克自己在小说末尾注明的日期，《欧也妮·葛朗台》完成于1833年9月。但是巴尔扎克在1833年11月20日给韩斯卡夫人的信中诉苦说：他的《欧也妮·葛朗台》还差100页没有写完。我们能否作出这样的推测：9月完成的是小说的初稿，到11月巴尔扎克还在修改或重写。巴尔扎克是惯于在印刷厂的校样上修改原稿或重写的，有时竟多达十五六次。他把一篇作品历次修改的校样订在一起，作为厚礼送给知心朋友保存；他说：“这是我繁重劳动和忍性求精的证据。”《欧也妮·葛朗台》想必也经

历了同样的周折。不过可以肯定：小说在1833年12月已经改毕，因为那年圣诞节巴尔扎克应邀赴日内瓦与韩斯卡夫人一家见面，行前他曾致函韩斯基先生，问他可不可以把近作《乡村医生》和《欧也妮·葛朗台》两书的原稿呈韩斯卡夫人惠存。

1833年对于巴尔扎克来说无论在创作上还是在生活上都关键的一年。在生活上，那年圣诞他与韩斯卡夫人暗中定情；在创作上他发现了一个秘密。那年9月，也就是《欧也妮·葛朗台》初稿完成的时候，他向妹妹自信地宣告：“我要统治欧洲文坛了，而且不会受到挫折！我只须再努力奋斗两年，就能超越一切企图束缚我的手脚、阻碍我前进的人！”他的自信产生于他酝酿已久的一个巨大的设想：他想把已写的和将写的全部作品合成一个“整体建筑”，他称这个建筑为“我的玛德莱娜大教堂。”1834年10月26日，他在给韩斯卡夫人的信中把这个设想具体化为宏伟的计划。

他的“玛德莱娜”将由三大部分组成：第一部分“风俗研究”将全面反映社会现状……第二部分是“哲理研究”……解释产生这些感情与形成这种生活的原因，说明社会与人赖以存在的条件……继因果之后还要有“分析研究”……因为列举了“果”，分析过“因”之后，就该着手探讨原则了……所谓原则，就是作者本人。巴尔扎克在1832年前一直分别在两个领域探索。一个领域是写哲理小说，如《驴皮记》、《路易·朗贝尔》，另一个领域是《私人生活场景》。自1832年起，他实现了两者的结合。斯蒂汶·茨威格认为促成这两者结合的，是他发现了一个秘密，那就是“如果能从确当的视角观察当代的生活，也能写出新鲜活泼、内容丰富的作品。重要的不是题材和布局，而是内在的动力……动力不存在于文风和结构，而是存在于人物描写本

身。“换句话说,过去,在讲故事的人和思想家之间,站着一个现实生活的观察家,而现在,这个观察家能够用具体生活来装载自己的思想和讲出动人的故事”。

所以说,《欧也妮·葛朗台》完成之时,巴尔扎克正踏进创作的成熟期;他的“玛德莱娜大教堂”式的巨著构思就是成熟的标志。虽然那还不是他后来的“人间喜剧”的恢宏计划,但至少已初具“人间喜剧”的基本构架。巴尔扎克从那时起找到了自己的真正事业,发现了自己的天职所在:要像一个历史学家那样如实地描绘19世纪的社会风俗。沿着这条道路走下去,他终于在10年后能这样雄壮地自鸣得意:“世界上有四个大有作为的人:拿破仑、居维也、奥康奈尔,我将成为第四位。第一位曾威震欧洲,他缔造了军队!第二位通晓地球的奥秘!第三位成为一个民族的化身!而我将在头脑里装下整个社会。”

阅读推荐

2

内容概述

巴尔扎克小说的真正定型是从《欧也妮·葛朗台》开始的。小说情节曲折生动、布局严谨、语言个性化,这些特点都十分突出。全书在不长的篇幅里安排了葛朗台家、侄儿查理、欧也妮与求婚者三条线索,作者开始就把三者扭在一起描写,至家庭纠纷后立即推向高潮,又突然收尾,在多线索中显得条理清晰,主次分明,令人叫绝,至于葛朗台老头富于个性的语言,更令历来的理论家百谈不厌。

在巴尔扎克数量众多的作品中,《欧也妮·葛朗台》浅显易懂,诙谐幽默,更适合年轻人阅读。葛朗台这一人物形象的成功

塑造是作品最大的成就。这个人物最明显的特征是嗜钱如命和极端吝啬。作者塑造的是一个法国大革命后起家的资产阶级暴发户形象。他精明、凶狠，聚财方式更充斥着血腥味。他靠投机革命发了财，当过行政委员、市长。他任职时期，利用职务，大捞油水，仅十几年就成为索漠城首富。他兼有大土地所有者和金融资产者的特征，他的得势反映了复辟王朝时期土地、金融资产阶级主宰一切的社会现实。然而，单纯地塑造这样一个被拜金主义所渗透的吝啬鬼形象，并不是巴尔扎克的最终目的。拜金主义只是一种现象，巴尔扎克更为关注的是这样一种现象背后的人生悲剧。葛朗台本身固然就是一个人的悲剧，这个人在金钱的异化下已经变成了一个“非人”，但更大的牺牲者却是他的女儿欧也妮。这或许就是小说以她的名字而不是以其父亲的名字作为标题的原因所在。欧也妮纯真善良，对人充满温情，对上帝心怀崇敬，这样一个美好形象的人生悲剧更能打动我们的心灵。而当我们追究其悲剧的根源时，我们便会透视到拜金主义的罪恶，领悟到巴尔扎克掩藏在其独具一格的现实主义手法之下的愤怒与同情。

阅读推荐

3

艺术特色

《欧也妮·葛朗台》以欧也妮的故事贯穿全书，但是突出的成就是塑造了既贪婪又吝啬的老葛朗台的形象。

巴尔扎克用漫画式的夸张，真实的细节描写、个性化的语言，塑造了爱财如命，毫无亲情的吝啬的葛朗台。在金钱的导演下，葛朗台时而忧，时而喜；时而如虎，时而如羊；他的一言一

行，一嗔一怒，都离不开他的最高任务：占有金子，保住金子。作者通过欧也妮的悲剧形象，控诉了拜金主义对社会的毒害。

从艺术上看，作品在塑造人物、描写环境、叙述故事等方面取得了惊人的成就。精细入微的环境描写，反映了时代风貌，生动再现了社会各个层面的生活，可以说是整个法兰西历史的一个真实断面。另外，作品结构紧凑，步步深入，一气呵成，各线索之间互相联系，显得跌宕有致。行文如滚滚洪流，直泻而下，笔势酣畅，具有浓烈的抒情意味。这部小说作为批判现实主义的杰作震撼着每一位读者，在法兰西文学史具有独特魅力。

《欧也妮·葛朗台》对于巴尔扎克本人来讲，是他小说创作的一次飞跃。葛朗台的形象作为世界文学人物长廊中四大吝啬鬼之一而流传后世。这部书对于读者来说也是巴尔扎克小说中最具可读性的一部著作，它以讽刺的巧妙运用吸引着人们。巴尔扎克其他批判现实主义作品虽博大精深，却很难让人一气读完，原因在于他叙述的冗长，技巧的呆板，唯此部除外。总之，巴尔扎克仍以其《人间喜剧》成为当时法国社会出色的“书记员”。巴尔扎克不仅属于他的时代，也不仅属于法兰西民族，巴尔扎克是全人类的骄傲。



资

产
者的面貌

在索漠城里，没有人比葛朗台老头儿更有钱了，可也没有人比他更吝啬的了。到底他有多吝啬呢？你身边也许有些素有“小气鬼”、“铁公鸡”、“守财奴”等封号的人物，而这葛朗台老头儿的吝啬功力，肯定比他们要高上百倍、千倍、万倍呢！

外省一些城镇的房子，看了之后使人有悲切之感，像最阴暗的修道院、最荒凉的旷野，或者最落寞的废墟。可能在这些房子里，修道院的冷寂、旷野的荒凉和废墟的支离破碎都兼而有之。房子内寂静无声，外地人会以为那是些闲置的房屋，只是每当外面传来陌生的脚步声时，窗子里便会突然探出一张如同僧侣般毫无生气的脸，以凄冷的目光逼视着来客，我们才发现这里是有人居住的。

一条起伏不平的大街穿过索漠城，直通高处的古堡，街的尽头

有一所房子，看上去有一种忧郁苍凉之感。现在街上来往的人很少，这里夏热冬寒，有些地方还很阴暗，路面是鹅卵石铺的，干爽、清洁。这里非常宁静，街道狭窄而曲折，两旁的房子紧贴城根，属于旧城的一部分。

索漠城里有些建筑虽是木造，但仍然很坚固，已经有300百年的历史了，建筑风格迥异，各有特色，这里深得怀旧的人和艺术家的青睐。来到这里的人都会情不自禁地去欣赏房子上那些两头刻着奇怪图形的巨大梁木，仿佛一溜黑色的浮雕，横亘在底层之上。这里，青石板盖在椽子上，描出一道一道的蓝线。墙不是很牢固，木板的房顶因时间长久，已经翘起，风吹日晒，上面的木条早已腐烂变形。那边，窗棂已经破旧发黑，已经很难认出上面曾有过的精美的雕刻，它已经脆弱得承受不住贫困的女工在上面放置的那几个种着石竹和月季的赭色花盆。再远一点，是几道门扇，上面嵌着巨大的钉子，门面上有我们天才的祖先画的一些象形文字，其意义令人永远难以参透，也许是一位新教徒表示他的信仰，或者是一位旧教徒诅咒亨利四世，也有一些平民得到晋爵之后所刻下的贵族标记，以旌表祖上曾为官宦的昔日辉煌。这里反映出了整整一部法兰西的历史。一所很不稳固的房子，墙壁上涂抹着灰泥，想当初还是出自一位能工巧匠之手。房子的旁边是一座当地贵族的宅第，石砌的拱门上还残留着徽号的遗迹，经过1789年以来席卷全国的多次革命的摧残，仍依稀可辨。

这条街上，一层的房屋全是做买卖的，既不是小铺，也

不是大店，低矮的店铺既没有门面，也没有摊档和橱窗，店铺一直向里延伸阴暗得看不到尽头。钉着粗铁皮的门分为上下两截，上半截往里开，下半截装着带弹簧的门铃，进进出出的人络绎不绝。半人高的墙上装着护板，每天早晨卸下，晚间安上，并用铁片铆钉将它们拧紧。空气和光线就只从门顶和窗框、地板和矮墙之间的空隙进入房间，整幢房子潮湿得如同洞穴。矮墙则用来陈列商品。每个店铺出售不同的货物，可能是两三桶盐和鳕鱼，也可能是几捆帆布或缆绳，或是一些黄铜丝，挂在天花板的椽子上，靠墙放着桶箍，或者架子上放几匹布。你有可能会看到一个坐在门口的卖箍桶材料的商人，和邻居们无聊地谈天，从表面上看，他只有质量低劣的装酒瓶的木桶板和两三捆做酒桶的木板，但码头的工地上却堆满了他的木料，这些木料多到可以供应安茹地区所有的桶匠。他清楚，假如葡萄丰收，能卖出多少做酒桶的木板，误差只有一块板左右。如果日照好，他便发财，如果多雨，他便亏本。仅一个早上的时间，酒桶的价钱就可以从11法郎跌到6法郎。当地的天气变幻无常，左右着市场的所有行情。种葡萄的、有田地的、经营木材的、箍桶的、开客店的和行船的，每个人都等着太阳出来。晚上睡觉都不得安稳。天气的变化使他们的脸上轮流出现忧虑、高兴、快乐的表情。

这一整条街以前是索漠城的中央大街，“真是黄金般的好天气啊！”这句话代表着各家各户的收入情况。所以每个人都会作出这样的回答：“是呀，天上掉金子喽！”因为他们